

**A STUDY OF TRANSLATION PROCEDURES ON SOCCER TERMS
WITHIN ENGLISH PREMIER LEAGUE NEWS TAKEN FROM
KOMPAS.COM**

A THESIS



By

AKBAR AL FARIZI A.Md

St. N: 121012199

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
AIRLANGGA UNIVERSITY**

2012

**A STUDY OF TRANSLATION PROCEDURES ON SPORTS TERMS
WITHIN ENGLISH PREMIER LEAGUE NEWS TAKEN FROM
KOMPAS.COM**

A THESIS

Submitted as Partial Fulfillment of the Requirements

For the *Sarjana Degree* of English Department

Faculties of Humanities

Airlangga University

Surabaya

By

AKBAR AL FARIZI A.Md

St. N: 121012199

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
AIRLANGGA UNIVERSITY**

2012

ii

DECLARATION PAGE

This thesis contains no material which has been accepted for the award of any other degree or diploma in any university and to be the best of this candidate's knowledge and belief, it contains no material previously published or written by other person except where due reference is made in the text of the thesis.

Surabaya, 25 June 2012

Akbar Al Farizi

NIM: 121012199

**This thesis is dedicated to Allah,
my mother, father, brother and sister, my beloved one, my thesis advisor,
and people who consider me as their friend**

Approved to be examined

Surabaya, 25 June 2012

Thesis Advisor

Retno Wulandari S., M.ITS

NIP: 197103272007012001

Head of English Department

Dra. Lilla Musyahda, M.Pd.

NIP: 196612102007012001

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
AIRLANGGA UNIVERSITY**

2012

v

**ACCEPTED AND APPROVED BY THE BOARD OF EXAMINERS OF
THE ENGLISH DEPARTMENT, FACULTY OF HUMANITIES,
AIRLANGGA UNIVERSITY ON 16 JULY 2012**

THE BOARD OF EXAMINERS ARE

1.

Deny Arnos Kwary, P.Hd

NIP: 197501011999031001

2.

Masitha A.S., M.Hum

NIP: 197012222005012001

3.

Retno Wulandari S., M.ITS

NIP: 197103272007012001

ACKNOWLEDGEMENTS

All praises and thanks to Allah for giving me chances to finish this thesis completely even though I have spoiled many of it. Thank you so much to my parents for their efforts in raising me all this years despite the fact that I did disappoint them quite often. Again to my mom who always support and nurture me and my father who always giving his best for the family. Thanks to my siblings because I felt like to. Many thanks to my beloved one, Shindy Retyang Puspita for many opportunities she used to spoil me with supports and affections.

My deepest gratitude is extended to my thesis advisor, Mrs. Retno who is kindly enough advising me and wanted to be bothered by me. Your advices, your suggestions and your help make me to be able to complete this thesis. I know this study is far away from her expectation, thus I am also grateful for her permission to proceed.

Also thank you to Ari, Ayin, Bernadette, Bayu, Citra, Eby, Kiki, Narissa, Vita, and Rifqi for their companionship even though we are not able to graduate together. The last is for my friends and acquaintances who fill my life willingly or not.

The writer